

# STUDIEPLAN

Bachelorgradsprogram i spansk og latinamerikanske studier

180 studiepoeng

Tromsø

Studieplanen er godkjent av styret ved Fakultet for humaniora, samfunnsvitenskap og lærerutdanning den 14.09.2017.

Navn på studieprogram	<p>Bokmål: Bachelorgradsprogram i spansk og latinamerikanske studier</p> <p>Nynorsk: Bachelorgradsprogram i spansk og latinamerikanske studium</p> <p>Engelsk: Bachelor of Arts (BA) in Spanish and Latin-American Studies</p>
Oppnådd grad	Bachelorgrad i spansk og latinamerikanske studier
Målgruppe	Bachelorstudiet i spansk og latinamerikanske studier retter seg mot studenter som ønsker kompetanse i språk, historie, kultur og samfunn i Spania og Latin-Amerika. Studiet passer for den som ønsker å jobbe innen oversettelse, næringsvirksomhet, turisme, internasjonale organisasjoner, kommunikasjon og medier, journalistikk og forskning innenfor offentlig og privat sektor.
Opptakskrav, forkunnskapskrav, anbefalte forkunnskaper	<p>Opptak til studiet reguleres av <a href="#">Forskrift om opptak til høyere utdanning</a> fastsatt av Kunnskapsdepartementet.</p> <p>Opptakskrav er generell studiekompetanse eller realkompetanse.</p> <p>Det kreves ingen forkunnskaper i spansk. Studiet starter med innføringsemnet SPA-0100 Grunnkurs i spansk språk. Studenter med forkunnskaper kan erstatte emnet med HIF-1100 Alt du trenger for å studere litteratur.</p> <p>Studiet har oppstart i høstsemesteret. Opptak via Samordna opptak. Søknadsfrist 15. april. Søknadskode 186 924.</p> <p>Forkunnskapskrav for realkompetanse:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Norsk fra vgs.</li> <li>• Engelsk fra vgs.</li> <li>• 5 år relevant yrkeserfaring</li> </ul> <p>Søknadsfristen er 1. mars for søkere med <a href="#">realkompetanse</a>.</p>
Læringsutbyttebeskrivelse	<p>Etter bestått bachelorgrad i spanske og latinamerikanske studier har kandidaten følgende læringsutbytte:</p> <p><b>Kunnskaper</b></p> <p>Kandidaten har kunnskap om:</p>

- sentrale grammatisk og lingvistiske egenskaper ved spansk språk i seg selv og i sammenlikning med andre språk
- forskjellene mellom norsk og spansk språk og kultur
- de spansktalende lands historie og samfunn og deres kulturelle prosesser, politiske perspektiver og kunstneriske uttrykk
- sakprosa og litterære teksters struktur og komposisjon

### **Ferdigheter:**

Kandidaten kan:

- bruke spansk språk både muntlig og skriftlig i praktiske hverdagssituasjoner og i spesifikke arbeidssituasjoner
- oversette ulike typer tekster fra norsk til spansk og omvendt.
- formidle sine kunnskaper om spansk språk og kultur både muntlig og skriftlig.
- med sin språklige og kulturelle kunnskap være et bindeledd mellom den spansktalende og norske verden i ulike sammenhenger: politiske, kommersielle, eller kulturelle.
- anvende anerkjente analysemetoder på språklige, kulturelle og litterære problemstillinger i den spansktalende verden.

### **Generell kompetanse:**

Kandidaten kan:

- arbeide i yrker som krever kunnskap i språk, kultur og litteratur i den spansktalende verden.
- produsere akademiske tekster som analyserer og diskuterer relevante aspekter ved samfunn, kultur, politikk og næringsliv i spansktalende land.
- analysere og tolke språklig og litterært tekstmateriale på spansk.
- formidle sentralt fagstoff i spansk både skriftlig og muntlig tilpasset ulikt publikum

Etter bestått BA-grad har kandidaten nådd C1-nivå ifølge det europeiske rammeprogrammet, både muntlig og skriftlig.

Faglig innhold og beskrivelse av studiet

Programmet omfatter studier i språk, kultur og litteratur i den spansktalende verden.

Språkdelen av studiet gir gode ferdigheter i språkbruk knyttet til dagliglivet og praktiske situasjoner. Det gis også en gradvis spesialisering og fordypning i bruken av språket i arbeidssituasjoner, samt kunnskap om, analyse av og refleksjon over spansk grammatikk.

Kultur- og litteraturdelen av studiet inkluderer god kunnskap om historie, samfunn og kultur i spansktalende land og deres litteratur. Studentene får også øvelse i lesing, forståelse og skriving, samt i analyse av litterære tekster og andre kulturuttrykk.

I spansk språk er mesteparten av emnene innenfor 2000-nivå forskningsbasert gjennom forskning innenfor didaktikk av spansk som fremmedspråk, tradisjonell og teoretisk grammatikk og variasjon i grammatikk og sosiolingvistik. Det samme gjelder for litteratur og kultur (spesielt i studier av de sentrale verk i spanskspråklig litteratur som følger to perspektiver: representasjoner av Norge i spanskspråklig litteratur og kulturforflyttingen mellom Spania og Latin Amerika)

I studiet inngår også arbeidskrav hvor kandidaten får anledning til å bruke språket i en arbeidssammenheng.

Våre bachelorprogram i de ulike språkfagene har et gjennomgående fokus på formidling i form av et fellesemne i første, tredje og femte semester. Disse emnene er ikke studiepoenggivende, men obligatoriske for graden. Se hver enkelt emnebeskrivelse for ytterligere detaljer.

Til sammen gir dette studenten mulighet til å oppnå grundig språklig kompetanse, og samtidig bred sosiokulturell kunnskap om den spansktalende verden, som kan anvendes i ulike deler av arbeidslivet.

Programmet består av 180 studiepoeng (stp.) og fullføres normalt i løpet av seks semester. De tre første semestrene får studentene en grundig innføring i spansk språk, litteratur og kultur. I fjerde semester kan studentene ta emner innen språkvitenskap og/eller litteraturvitenskap. I femte og sjette semester kan studentene ta emner i spansk på 2000-nivå.

Studiet i sin helhet er bygd opp slik:

- 30 studiepoeng førstesemesterstudier
- 60 studiepoeng spansk, SPA-emner på 1000-nivå
- 50 studiepoeng spansk, SPA-emner på 2000-nivå
- 10 studiepoeng Bachelor-oppgave i spansk

- 30 studiepoeng fellesemner innen språkvitenskap og/eller litteraturvitenskap

#### 30 studiepoeng førstesemesterstudium:

Studenter må ta FIL-0700 Examen philosophicum (10 stp), HIF-1000 Alt du trenger for å studere språk og SPA-0100 Grunnkurs i spansk språk.

Studenter som har tilstrekkelige forkunnskaper i spansk anbefales å ta HIF-1100 Alt du trenger for å studere litteratur.

Dette semesteret tas også det første 0-studiepoengsemnet i akademisk skriving og formidling.

#### 120 studiepoeng i spansk som omfatter:

60 stp årstudium på 1000-nivå  
50 stp fordypningsemner (2000-nivå) og en bacheloroppgave på 10 stp.

30 studiepoeng med fellesemner innen språkvitenskap og/eller litteraturvitenskap. Disse emnene er felles for alle våre studenter på bachelorprogram i språkfag. Vær oppmerksom på at det faktiske antall emner som kommer til å gå er avhengig av antall studenter til enhver tid. Noen av disse emnene undervises på engelsk. Det vil minimum tilbys tre emner innen litteraturvitenskap og to emner innen språkvitenskap. En oppdatert oversikt over hvilke emner som tilbys hvert semester er å finne i studiekatalogen på nett.

#### Fellesemner i litteraturvitenskap:

Innen litteratur tilbys emnene ALI-1111 *Episk diktning fra 1800 til i dag*, HIF-1110 *Litteraturvitenskaplig teori* og HIF-1111 *Litteraturvitenskaplig metode* hver vår. I tillegg tilbys emner som *Verdenslitteratur, Sjanger og Contemporary Issues in Literature*.

#### Fellesemner i språkvitenskap:

Innen språk kan en velge mellom emner som *Språktilegnelse, Språkkontakt og flerspråklighet, Psykolingvistikk, Korpus-lingvistikk og eksperimentelle metoder, Typologi og språkhistorie, Semantikk og Fonologi*. I tillegg tilbys to tverrfaglige emner, *Oversettelsesteori og Metaforer i språk og litteratur*.

Dette er i utgangspunktet et heltidsstudium ved campus Tromsø, men enkelte av emnene i utdanningen tilbys også nettbasert. Det er lagt til rette for å kunne ta fjerde og/eller femte semester i utlandet.

Tabell: oppbygging av studieprogram

Semester	10 studiepoeng	10 studiepoeng	10 studiepoeng
1. semester	FIL-0700 Examen Philosophicum	HIF-1000 Alt du trenger for å studere språk	SPA-0100 Grunnkurs i spansk eller HIF-1100 Alt du trenger for å studere litteratur
	HIF-0100 Akademisk skrijving og formidling (0 stp)		
2. semester	SPA-1013 Praktisk spansk I		SPA-1110 Innføring i spansk og latinamerikansk historie
3. semester	SPA-1011 Spansk grammatikk	SPA-1014 Praktisk spansk II	SPA-1111 Innføring i spanskspråklig litteratur
	HIF-1xxx Akademisk skrijving og formidling (0 stp)		
4. semester	Fellesemne eller utveksling	Fellesemne eller utveksling	Fellesemne eller utveksling
5. semester	SPA-2XXX Spansk i arbeidslivet eller utveksling	SPA-2XXX Lesing, forståelse og skrijving eller utveksling	SPA-2XXX Kulturmøter i den spansktalende verden eller utveksling
	HIF-2xxx Akademisk skrijving og formidling (0 stp)		
6. semester	SPA-2011 Fordypning i spansk grammatikk	SPA-2111 Sentrale verk i spanskspråklig litteratur	SPA-2XXX Bacheloroppgave
Undervisnings-, lærings- og vurderingsformer	Undervisningen gis i form av forelesninger, seminarer, gruppeundervisning, øvelser (tekstkommentar og tekstanalyse) og selvstudium. Det vil bli lagt til rette for studentsentrert læring, og bruk av digitaliserte læringsformer.		

	<p>I løpet av hvert av de tre studieårene inngår ulike former for arbeidskrav, som kan bestå av formidlingsprosjekter, opphold- eller oppgaver hos bedrifter, offentlige eller private institusjoner og organisasjoner.</p> <p>Det forventes at studentene arbeider selvstendig med oppgaver utenom undervisningen.</p> <p>Vurderingsformer som benyttes i studiet, inkluderer teoretiske semesteroppgaver, skoleeksamen, hjemmeeksamen, muntlig eksamen og én bacheloroppgave. Det vil i de fleste emner kreves deltagelse i den organiserte undervisningen for at studenten skal kunne besvare oppgaver ved avsluttende vurdering på en tilfredsstillende måte.</p> <p>Nærmere informasjon om eksamensform og vurderingsuttrykk finnes i emnebeskrivelser på nett.</p>
Relevans	<p>Studieprogrammet gir studenten kulturforståelse og språkferdigheter som er nødvendige for å arbeide med temaer relatert til Spania og Latin-Amerika. Dette gjelder innen felt som oversettelse, internasjonalt næringsliv, reiseliv, internasjonalt organisasjonsarbeid, journalistikk, kommunikasjons- og medievirksomhet, og forskning innen privat og offentlig sektor.</p> <p>Med bachelorgrad i spansk og latinamerikanske studier, er det mulig å søke opptak til mastergrad i spansk.</p> <p>Opptakskravet er bachelorgrad i spansk eller tilsvarende gradsutdanning. Det kreves 80 studiepoengs fordypning i spansk med, 60 studiepoeng på 1000-nivå og 20 studiepoeng på 2000-nivå. I tillegg kreves et karaktergjennomsnitt tilsvarende C eller bedre i emnene i spansk.</p>
Arbeidsomfang	<p>Bachelorstudiet i spansk og latinamerikanske studier er et studium som krever at studentene jobber jevnt gjennom hele studiet. For å nå læringsmålene må studentene forvente å arbeide 40 timer i uken med studiene, inkludert forelesninger, seminarer og selvstudium.</p>
Undervisnings- og eksamensspråk	<p>Formeldt undervisningsspråk er norsk. Undervisnings- og eksamensspråk er avhengig av nivå. Undervisningen i de første emnene er på norsk med gradvis overgang til spansk i løpet av det første året. Eksamensspråket er vanligvis spansk. Se emnebeskrivelsene for hvert emne.</p>

	<p>Deler av undervisningen på fellesemnene i språkvitenskap og litteraturvitenskap vil bli gitt på engelsk.</p>
Internasjonalisering	<p>Programmet gjør bruk av følgende ordninger for internasjonalisering:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Internasjonal litteratur som pensumlitteratur</li> <li>• Inviterte gjesteforelesere fra utenlandske universiteter.</li> <li>• Studenter på utveksling ved UiT</li> </ul> <p>Til sammen garanterer disse tiltakene at studenter ved programmet tilegner seg kunnskaper som er sammenliknbare internasjonalt, og som reflekterer statusen til spansk som et internasjonalt forsknings- og arbeidsspråk. Det vil også sikre at studenten har praktisk kunnskap som gjør det mulig å forfølge en internasjonal karriere i relevante land i Europa og Amerika.</p>
Studentutveksling	<p>Delstudier i utlandet gjør deg ekstra attraktiv på arbeidsmarkedet! Utenlandsopphold gir deg i tillegg bedre språkkunnskaper, unike opplevelser og internasjonale erfaringer.</p> <p>Dette studiet legger til rette for utveksling i fjerde og femte semester. Utveksling i fjerde semester sammenfaller med det semesteret hvor studentene på alle bachelorprogrammene i språk tar fellesemner. Målet med disse emnene er å gi alle språkstudenter en bredere generell bakgrunn innen språk-, litteratur- og kultur-vitenskap, samt mer praktiske ferdigheter som for eksempel oversettelse. Ettersom dette tilbudet vil variere fra semester til semester, vil studenter på utveksling i fjerde semester kunne ta et stort utvalg emner innen disse disiplinene under utenlandsoppholdet, og i tillegg ha språklige fordeler med oppholdet</p> <p>Ved utveksling i femte semester, tar studentene emner som tilsvarer nivå C1 ifølge det Europeiske Rammeprogrammet innenfor språk, litteratur og kultur. Det spesifikke tilbudet varierer fra semester til semester og er også avhengig av hvilket universitet studentene drar til. Vi anbefaler emner som omhandler tekstkommentarer og tekstproduksjon.</p> <p>Blant UiTs mange utvekslingsavtaler anbefaler vi spesielt disse:</p> <p>Universidad de Cádiz, Universidad de Santiago de Compostela,</p> <p>Andre mulige utvekslingssteder er: Universidad de Huelva, Universidad de Castilla La Mancha,</p>



	<p>Universidad Pompeu Fabra i Barcelona Universidad de Granada</p> <p>SPA-1014 Praktisk spansk II inneholder et opphold i Universidad i Cádiz (Spania).</p> <p>For nærmere informasjon om utveksling/utenlandsopphold, <a href="#">fakultetets nettsider om internasjonalisering</a>, eller kontakt internasjonal koordinator ved fakultetet.</p>
Administrativt ansvarlig og faglig ansvarlig	Bachelorprogrammet i spansk og latinamerikanske studier tilhører Fakultet for humaniora, samfunnsvitenskap og lærerutdanning. Institutt for språk og kultur er administrativt ansvarlig for bachelorprogrammet. Det faglige ansvaret for programmet ligger hos programstyret i spansk og latinamerikanske studier.
Kvalitetssikring	Studieprogrammet evalueres hvert år. Programstyret avgjør hvilke metoder som skal brukes og hvordan evalueringen skal dokumenteres. Alle emner som inngår i utdanningen evalueres første gang de tilbys og minimum en gang i løpet av programperioden.